

## CHAPTER 27

## CHAPITRE 27

**An Act to Amend the  
Motor Vehicle Act****Loi modifiant la  
Loi sur les véhicules à moteur***Assented to June 18, 2008**Sanctionnée le 18 juin 2008*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1 Section 261 of the Motor Vehicle Act, chapter M-17 of the Revised Statues, 1973, is amended****1 L'article 261 de la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre M-17 des Lois révisées de 1973, est modifié**

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

**261(1)** A local authority may, in its discretion, with respect to a highway under its jurisdiction and that it maintains and the Minister of Transportation may, in his or her discretion, with respect to a provincial highway, issue, upon application, a special permit in writing authorizing the applicant to operate or move a vehicle or combination of vehicles on the highway

**261(1)** Les collectivités locales, s'agissant des routes relevant de leur compétence et dont elles assurent l'entretien, et le ministre des Transports, s'agissant des routes provinciales, peuvent, à leur appréciation et sur demande, délivrer une autorisation écrite spéciale permettant au requérant de conduire ou de déplacer sur la route un véhicule ou un train de véhicules :

*(a) of any size, with or without load, exceeding the maximum specified in this Act or the regulations,*

*a) dont la taille, avec ou sans charge, dépasse le maximum fixé dans la présente loi ou son règlement d'application;*

*(b) of a gross mass or a mass per axle or combination of axles exceeding the maximum specified in this Act or the regulations,*

*b) dont la masse brute ou la masse par essieu ou par train d'essieux dépasse le maximum fixé dans la présente loi ou son règlement d'application;*

*(c) that is not a type of vehicle or a configuration for a type of vehicle specifically prescribed by regulation, or*

*c) dont le type ou la configuration n'est pas réglementaire;*

*(d) that is otherwise not in conformity with this Act.*

*d) qui ne répond pas autrement aux exigences de la présente loi.*

*(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:*

**261(2)** The application referred to in subsection (1) shall be made in the form and manner and contain the information that the Minister of Transportation or the local authority, as the case may be, considers necessary.

*b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

**261(2)** La demande visée au paragraphe (1) est présentée en la forme et selon les modalités et accompagnée des renseignements que le ministre des Transports ou la collectivité locale, le cas échéant, estime nécessaires.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved / Tous droits réservés